



Saatbänder Seed Strips Rubans de semences

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 111557AB2X1X1 · 2020-11

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de · www.tchibo.ch · www.tchibo.cz
www.tchibo.pl · www.tchibo.sk · www.tchibo.hu



de Informationen zum Saatgut:

www.tchibo.de/anleitungen?stom=608969

en Information about the seeds:

www.tchibo.de/instructions?stom=608969

fr Informations sur les semences:

www.fr.tchibo.ch/notices?stom=608969

cs Informace o osivu:

www.tchibo.cz/navody?stom=608969

pl Informacje na temat materiału siewnego:

www.tchibo.pl/instrukcje?stom=608969

sk Informácia k osivu:

www.tchibo.sk/navody?stom=608969

hu Információk a vetőmagokról:

www.tchibo.hu/utmutatok?stom=608969

Artikelnummer | Product number
Référénc | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám: 608 969



Wichtige Hinweise

- Halten Sie den Artikel von Kleinkindern fern.
- Beaufsichtigen Sie Kinder unter 8 Jahren beim Gebrauch dieses Artikels.
- Saatgut ist nicht zum Verzehr geeignet.

Aussaat- und Kulturanleitung

de

Kräuter- und Gemüse-Kombi im Saatband ...

Mit den Saatbändern gelingt die Aussaat. Ziehen Sie selbst die Zutaten für z.B. ein Pesto oder einen Smoothie im Garten oder im Balkonkasten. Online erfahren Sie mehr über die einzelnen Kräuter- und Gemüsearten und was sie brauchen, um gut zu wachsen.

Es ist ganz einfach

Ausgelegt werden die Kräuter-Saatbänder von März bis August (Petersilie), bis September (Salatrauke) und der Basilikum ab März im Haus und von Mai bis Juni im Freiland. Je nach Umgebungsbedingungen können Sie Salatrauke und Petersilie ab Mai und das Basilikum ab Juni ernten.

Die Gemüse-Saatbänder säen Sie von März bis August (Pflücksalat) und von Mai bis Juli (Grünkohl) aus. Den Stangensellerie können Sie ab März im Haus und von Mitte Mai bis Juni im Freiland aussäen. Erntezeit für den Pflücksalat ist ab Mai, für den Stangensellerie ab Juni und für den Grünkohl ab Oktober.

Und so geht es:

1. Ziehen Sie in der feinkrümelig hergerichteten Beetfläche bzw. mit Erde gefüllten Aussaatschale eine 0,5-1 cm tiefe Rille.
2. Trennen Sie die Saatbänder an der Perforation, rollen Sie sie ab und legen Sie sie in die Rille.
3. Wichtig: Wässern Sie die noch offene Rille gut, damit das Saatband einen guten Bodenanschluss bekommt.
4. Bedecken Sie das Saatband leicht mit Erde - Basilikum, Stangensellerie und Salatrauke nur ganz leicht! - und wässern Sie ein zweites Mal.
5. Lassen Sie die Saatstelle niemals austrocknen! Halten Sie die Erde immer feucht und zupfen Sie Unkraut aus, damit die Pflänzchen gut wachsen können.

Petersilie und Salatrauke dürfen nicht umpflanzt werden. Die anderen Pflanzen können Sie ab Mitte Mai (Stangensellerie und Basilikum), Grünkohl von Juni bis September und Pflücksalat frühestens nach 4 Wochen umpflanzen.

Sowing and cultivation instructions

en

Herbs and vegetables combined in one seed strip...

These seed strips contain everything you need to sow your own plants. You can grow ingredients, e.g. for making pesto or smoothies, in your own garden or on your balcony. There are many resources online about various types of herbs and vegetables, and what they need to grow well.

It's really easy

The herb seed strips are sown from March to August (parsley) or to September (rocket) and basil indoors from March onwards or outdoors from May to June. Depending on the environmental conditions, you can start harvesting rocket and parsley from May and basil from June onwards.

The vegetable seed strips can be sown from March to August (pick lettuce) and from May to July (kale). Celery seeds can be sown indoors from March and outdoors from mid-May to June. The pick lettuce can be harvested from May, celery from June and kale from October onwards.

And this is how you do it properly:

1. Create a groove approx. 0.5 to 1 cm deep in the fine soil bed or a sowing shell filled with soil.
2. Separate the seed strips along the perforations, roll them out and place them into the groove.
3. Important: water well while the groove is still open to ensure a good connection between the seed strip and the soil.
4. Cover the groove with a little soil - only very slightly for basil, celery and rocket - before watering the seeds a second time.
5. Do not let the seeds dry out! Keep the soil moist at all times and remove any weeds to help the small plants grow properly.

Parsley and rocket must not be transferred to a different pot. The other plants can be transferred to a larger pot as of mid-May (celery and basil), from June to September (kale) and the pick salad should be transferred no earlier than 4 weeks after sowing.

Important information

- Keep the product out of the reach of infants.
- Supervise children under the age of 8 years when using this product.
- Sowing seeds are not suitable for consumption.

Instructions de semis et de culture

fr

Combinaison herbes/légumes en ruban de semences...

Ces rubans de semences contiennent tout ce qu'il vous faut pour réussir les semis. Cultivez vous-même, dans votre jardin ou sur votre balcon, les ingrédients pour préparer p. ex. un pistou ou un smoothie. Vous trouverez sur Internet des informations sur les différentes espèces d'herbes et de légumes, ainsi que des conseils pour bien les faire pousser.

Rien de plus simple

Les rubans de semences d'herbes doivent être mis en place de mars à août (persil) ou à septembre (roquette). Vous pourrez semer le basilic de mars (à l'intérieur) ou mai (à l'extérieur) à juin. Selon les conditions ambiantes, vous pourrez récolter la roquette et le persil à partir de mai, et le basilic, à partir de juin.

Les rubans de semences de légumes doivent être mis en place de mars à août (salade à couper) et de mai à juillet (chou vert). Vous pourrez semer le céleri branche de mars (à l'intérieur) ou mi-mai (à l'extérieur) à juin. Vous pourrez récolter la salade à couper à partir de mai, le céleri branche à partir de juin, et le chou vert à partir d'octobre.

Voici comment procéder:

1. Tirez une sillon de 0,5 à 1 cm de profondeur dans la zone préparée de terre friable ou dans le plateau de semis rempli de terre.
2. Séparez les rubans de semences au niveau des perforations, déroulez-les et placez-les dans le sillon.
3. Important: arrosez bien le sillon encore ouvert afin que le ruban de semences adhère bien au sol.
4. Recouvrez le ruban d'un peu de terre - très peu pour le basilic, le céleri branche et la roquette! - et arrosez une seconde fois.
5. Ne laissez jamais la zone que vous avez semée s'assécher! Veillez à ce que la terre reste toujours humide et arrachez les mauvaises herbes pour aider les plantes à bien pousser.

Le persil et la roquette ne doivent pas être transplantés. Les autres plants peuvent être transplantés à partir de mi-mai (céleri branche et basilic), le chou vert, de juin à septembre, et la salade à couper, au plus tôt au bout de 4 semaines.

Remarques importantes

- Tenez l'article hors de portée des enfants en bas âge.
- Si vos enfants ont moins de huit ans, surveillez-les lorsqu'ils utilisent cet article.
- Les semences ne sont pas comestibles.

Výsevní pásiky

Tašmy z nasionami

Návod na výsev a pěstování cs

Kombinace bylinek a zeleniny ve výsevních páscích ...
S výsevními pásiky se výsev podaří. Vypěstujte si přísady na např. pesto nebo smoothie na zahradě nebo balkonovém truhlíku sami. Na internetových stránkách se dozvíte více o jednotlivých druzích bylinek a zeleniny a co potřebují, aby dobře rostly.

Je to zcela jednoduché

Výsevní pásiky s bylinkami můžete vysít od března do srpna (petržel), do září (roketa) a bazalku od března uvnitř a od května do června venku. V závislosti na okolních podmínkách můžete sklízet roketu a petržel od května a bazalku od června.
Výsevní pásiky se zeleninou můžete vysévat od března do srpna (salát) a od května do července (kadeřavá kapusta). Řapíkatý celer lze vysít od března uvnitř a od poloviny května až do června venku. Období sklizně salátu je od května, řapíkatého celeru od června a kadeřavé kapusty od října.

A takto budete postupovat správně:

1. V záhonu, resp. výsevním truhlíku s jemnozrnnou půdou vyryjte brázdy hluboké cca 0,5 až 1 cm.
2. Pásiky rozdělte v místě perforace, vyrolujte je a vložte je do připravené brázdy.
3. Důležité: Ještě nezakrytou brázdou dobře zalijte, aby se výsevní pásek dobře spojil s půdou.
4. Výsevní pásiky lehce přikryjte půdou – bazalku, řapíkatý celer a roketu jen velmi lehce! – a zalijte je podruhé.
5. Místo vysetí nikdy nenechejte vyschnout! Půdu udržujte vždy vlhkou a zbavujte se plevele, aby rostlinky mohly dobře růst.

Petržel a roketa se nesmí přesazovat. Ostatní rostliny lze přesadit od poloviny května (řapíkatý celer a bazalka), kapustu od června do září a salát nejprve po 4 týdnech.



Důležité pokyny

- Výrobek uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Pokud výrobek používají děti mladší 8 let, dohlížejte na ně.
- Semínka nejsou vhodná ke spotřebě.

Výsevné pásiky

Vetőmagszalagok

Instrukcja wysiewu i uprawy pl

Kombinacja ziół i warzyw w taśmie z nasionami...
Dzięki specjalnie przygotowanym taśmom z nasionami wysiew zawsze się udaje. Składniki np. na pesto lub smoothie mogą Państwo samodzielnie uprawiać w ogrodzie albo w skrzynce balkonowej. W Internecie można znaleźć więcej informacji o poszczególnych rodzajach ziół i warzyw, a także o tym, czego potrzebują, żeby dobrze rosnąć.

To całkiem proste

Tašmy z nasionami ziół wykładane są do gleby w okresie od marca do sierpnia (pietruszka) lub do września (rukola), natomiast bazylia od marca w domu, a od maja do czerwca w przypadku uprawy w gruncie. W zależności od warunków otoczenia rukolę i pietruszkę można zbierać od maja, a bazylię od czerwca.
Tašmy z nasionami warzyw wykładane są do gleby w okresie od marca do sierpnia (sałata dębolistna) oraz od maja do lipca (jarmuż). Seler naciowy można natomiast wysiewać od marca w domu i od połowy maja do czerwca w gruncie. Czas zbioru sałaty dębolistnej przypada od maja, selera naciowego od czerwca, a jarmużu od października.

Oto jak to się robi:

1. Na przygotowanej grządce (bez zbrylonej ziemi) lub w wypełnionej ziemią kuwecie wysiewnej wykonać głęboki na ok. 0,5-1 cm rowek.
2. Rozdzielić tašmy z nasionami na perforacji, rozwinąć je, a następnie umieścić w przygotowanym rowku.
3. Ważna wskazówka: nie zapomnieć o dobrym nawodnieniu jeszcze otwartego rowka, tak aby tašma z nasionami uzyskała dobre połączenie z glebą.
4. Wyłożoną tašmę z nasionami przykryć lekko ziemią – w przypadku bazylii, selera naciowego oraz rukoli przykrycie musi być bardzo lekkie! Następnie podlać całość jeszcze raz.
5. Nigdy nie dopuścić do tego, aby miejsce wysiewu wyschło! Utrzymywać ziemię zawsze wilgotną i wyrwać chwasty, tak aby uprawiane rośliny mogły dobrze i bez przeszkód wzrastać.

Pietruszka i rukola nie mogą być przesadzane. Pozostałe rośliny można przesadzać – seler naciowy i bazylię od połowy maja, jarmuż od czerwca do września, a sałatę dębolistną najwcześniej po czterech tygodniach od wysiewu.

Ważne wskazówki

- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu.
- Nadzorować dzieci poniżej 8. roku życia podczas użycia produktu.
- Materiał siewny nie nadaje się do spożycia.

Návod na výsev a pestovanie sk

Kombinácia byliniek a zeleniny vo výsevnom pásiku ...
S výsevnými páskami sa sadenie rastlín podarí. Vypestujete si vlastné přísady napr. na pesto či smoothie vo vašej záhrade alebo na balkóne. Na internete dozvíte viac o tom, čo všetko jednotlivé odrody byliniek a zeleniny potrebujú pre dobrý rast.

Je to úplne jednoduché

Výsevné pásiky s bylinkami sa vysádzajú od marca do agusta (petržel) od septembra (šalátová rukola) a bazalka od marca vo vnútri a od mája do júna v záhrade.
V závislosti od podmienok prostredia môžete šalátovú rukolu a petržel zberať od mája a bazalku od júna.
Výsevné pásiky so zeleninou sa vysievajú od marca do augusta (hlávkový šalát) a od mája do júla (kučeravý kel). Zeler stonkový môžete vysádzať od marca vo vnútri a od polovice mája do júna v záhrade. Čas zberu hlávkového šalátu je od mája, zeleru stonkového od júna a kučeravého kelu od októbra.

A takto budete postupovať správne:

1. V jemne zrnitom upravenom záhone resp. vo výsadbovej miske naplnenej zeminou vytvorte 0,5 – 1 cm hlbokú ryhu.
2. Výsevné pásiky rozdeľte pozdĺž perforácie, rozrolujte ich a vložte ich do ryhy.
3. Dôležité: Ešte nezasypanú ryhu dobre zalejte, aby mal výsevný pásik dobrý kontakt s pôdou.
4. Výsevný pásik zasypte zľahka zeminou – bazalku, zeler stonkový a šalátovú rukolu len veľmi zľahka! – a zalejte druhýkrát.
5. Miesto výsadby nenechajte nikdy vyschnúť! Zeminu udržiavajte stále vlhkú a vytrhávajte burinu, aby rastlinky mohli dobre rásť.

Petržel a šalátová rukola sa nesmú presádzať. Ostatné rastliny môžete presádzať od polovice mája (zeler stonkový a bazalka), kučeravý kel od júna do septembra a hlávkový šalát najskôr po 4 týždňoch.

Dôležité upozornenia

- Výrobok udržiavajte mimo dosahu malých detí.
- Na deti mladšie ako 8 rokov musíte pri používaní výrobku dozerať.
- Osivo nie je vhodné na konzumáciu.

Vetési és termesztési útmutató hu

Vetőmagszalagok fűszernövényekkel és zöldségekkel ...
Ezekkel a vetőmagszalagokkal sikeres lesz a vetés. Neveljen hozzávalókat pl. pestóhoz vagy smoothie-hoz a kertben vagy virágládában az erkélyen. Az interneten többet is megtudhat az egyes fűszernövényekről és zöldségfajtákról, és arról, hogy mire van szükségük a tökéletes fejlődéshez.

Az egész nagyon egyszerű

A fűszernövény vetőmagszalagokat márciustól augusztusig (petrezselyem), szeptemberig (borsmustár), a bazsalikomot pedig márciustól beltéren, májustól júniusig a szabadban kell elvetni. A környezeti körülményektől függően a borsmustárt és a petrezselymet májustól, a bazsalikomot pedig júniustól szüretelheti.
A zöldség vetőmagszalagokat márciustól augusztusig (kerti saláta) és májustól júliusig (vadkáposzta) vesse el. A szárzellert márciustól beltéren, májustól júniusig a szabadban vetheti el. A salátát májustól, a zellert júniustól, a vadkáposztát pedig októbertől szüretelheti.

Így járjon el:

1. Húzzon a porhanyósra előkészített talajban, illetve földdel megtöltött virágládában kb. 0,5-1 cm mély barázdát.
2. Válassza le a vetőmagszalagokat egymásról a perforálás mentén, egyenesítse ki őket, majd helyezze az előkészített barázdába.
3. Fontos: öntözze meg a még nyitott barázdában, hogy a vetőmagszalag megfelelően besüllyedjen a földre.
4. Takarja be a barázdát a földdel – a bazsalikom, a szárzeller és a borsmustár esetében csak vékonyan! – majd öntözze meg még egyszer.
5. Soha ne engedje, hogy a vetemény kiszáradjon! A földet mindig tartsa nedvesen, és húzza ki a gyomot, hogy a növények jól fejlődhessenek.

A petrezselymet és a borsmustárt nem szabad átültetni. A többi növényt május közepétől (szárzeller és bazsalikom), a vadkáposztát júniustól szeptemberig és a kerti salátát legkorábban 4 hét után szabad átültetni.

Fontos tudnivalók

- A terméket a kisgyermekektől tartsa távol.
- A 8 éves kor alatti gyerekeket felügyelje a termék használata közben.
- A vetőmag nem ehető.